

Shelter Rules and Manners

A shelter is a temporary place where people whose homes have become unsafe or uninhabitable due to a disaster can stay. Because many people will be living together, please follow the shelter rules, observe proper manners, and be considerate of others.

1. Please register your name at the reception desk when you arrive at the shelter.
2. The shelter is operated through the cooperation of everyone staying here. Please actively participate in keeping the shelter running smoothly.
3. Please be considerate of people who may need extra assistance, such as older adults, people with disabilities, families with infants, and pregnant women. Support one another and help create a caring environment.
4. Please remove your shoes before entering the shelter. Place your shoes in the designated shoe rack or keep them in a plastic bag and store them yourself.
5. Please keep your voice and noise levels low. If you are caring for an infant or young child, please use the childcare area away from the sleeping area to help ensure that other evacuees can rest.
6. The use of open flames is prohibited inside the shelter. Smoking and drinking alcohol are also prohibited.
7. Please set your mobile phone to silent mode while in the shelter.
8. Please respect each other's privacy and do not enter another person's space without permission.
9. Pets such as dogs and cats are not allowed in the living area. Please ask the shelter staff where your pet can be kept.
10. Do not enter any room marked "No Entry" 立入禁止(Tachiiri Kinshi).
11. Please wait your turn when food and relief supplies are distributed. If supplies are limited, priority will be given to people who require special assistance.
12. Please dispose of your garbage only in the designated collection areas.
13. Please keep the restrooms clean. If you make a mess, please clean it up.
14. If you move to another shelter, stay with friends or relatives, or return home, please inform the shelter staff before leaving.
15. If you have any questions or need assistance, please speak with the shelter staff.

ひなんじょ 避難所でのルールとマナー

避難所は、災害により自宅での生活ができなくなった人が一時的に生活を送る場所です。多くの人と共同生活になるので、ルールやマナーを守ってください。

- ① 避難所の受付で名簿に記入してください。
- ② 避難所は、避難所を利用する人が協力して運営します。積極的に運営に参加してください。
- ③ お年寄り、身体の不自由な人、乳幼児を抱えた人、妊婦などの要配慮者に気配りしながら、助け合いの心をもって生活してください。
- ④ 避難所では必ず靴を脱いでください。脱いだ靴は靴箱に入れるか、ビニール袋に入れて自分で保管してください。
- ⑤ 避難所では大きな声や音を出さないでください。乳幼児の育児については、周辺の避難者の安眠を確保するため、就寝場所から離れた場所にある育児スペースを活用してください。
- ⑥ 避難所では火気の使用はできません。また禁煙です。飲酒も禁止です。
- ⑦ 避難所では携帯電話をマナーモードに設定してください。
- ⑧ 避難所ではお互いのプライバシーを尊重して、勝手に他人の場所に入らないでください。
- ⑨ 犬や猫などのペットを居住スペースに入れることはできません。避難所運営の担当者に、どこで飼育することができるか確認してください。
- ⑩ 「立入禁止」と表示された部屋には入らないでください。
- ⑪ 食糧や救援物資の配給時には、順番を守ってください。なお食糧が不足しているときは、要配慮者に優先的に配給されます。
- ⑫ ゴミは必ず決められた場所に捨ててください。
- ⑬ トイレはきれいに使用してください。もし汚してしまったら自分できれいにしてください。
- ⑭ 他の避難所や友人宅などに移るとき、または自宅に戻るときは、避難所運営の担当者に報告してください。
- ⑮ その他、分からないことがあったときは、避難所運営の担当者に相談してください。